

TABLE DES MATIÈRES

<i>Avant-propos</i>	1-6
Pierre SWIGGERS – Alfons WOUTERS, <i>Vivien Law (1954-2002) In Memoriam</i>	7-15
Section I: Bilinguisme et terminologie grammaticale: aspects méthodologiques, philologiques et linguistiques d'une problématique	
Pierre SWIGGERS – Alfons WOUTERS, <i>Transferts, contacts, symbiose: l'élaboration de terminologies grammaticales en contact bi/plurilingue</i>	19-36
Louis HOLTZ, <i>Transcription et déformations de la terminologie grammaticale grecque dans la tradition manuscrite latine</i>	37-56
Louis BASSET, <i>La dérivation adjectivale dans la terminologie grammaticale gréco-latine</i>	57-69
Jean LALLOT, <i>Vessies et lanternes dans l'histoire du vocabulaire grammatical grec</i>	71-91
Section II: Le phénomène des transferts terminologiques	
Isabelle BOEHM, <i>Métaphore médicale ou spécialisation dans le vocabulaire grammatical gréco-latín: héritage et création</i>	95-118
Anneli LUHTALA, <i>Terms Related to Ambiguity in Ancient Grammar, Rhetoric and Philosophy</i>	119-133

- Carmen CODOÑER,
El léxico ordinario de referencia a la lengua en latín tardío 135-160

Section III: Le fonctionnement de la terminologie grammaticale en contexte bilingue

- Jean SCHNEIDER,
Le Περὶ Ὀρθογραφίας d'Hérodien lu par Priscien 163-179

- Dirk M. SCHENKEVELD,
Charisius and Diomedes. Writing a Latin Grammar for Greeks 181-189

- Guillaume BONNET,
Glose ou traduction? La version grecque de l'ars grammatica de Dosithée 191-199

- Karen STOPPIE – Pierre SWIGGERS – Alfons WOUTERS,
La terminologie grammaticale en contexte bilingue: Macrobe et l'analyse de la diathèse verbale 201-224

Section IV: La terminologie grammaticale gréco-latine: phonétique, prosodie et morphologie

- Frédérique BIVILLE,
Les noms des sons dans la tradition gréco-latine 227-244

- Jesús LUQUE MORENO,
Accentus ($\tauόνος$, $\piροσωδία$), un término ambiguo 245-270

- Vladimir MAZHUGA,
Aptota an monoptota? 271-283

- Monica NEGRI,
Adiectuum ed epitheton nella terminologia della grammatica e dell'esegesi letteraria latina. I problemi di un 'doppione' 285-302

Section V: Analogie et proportion: la terminologie au carrefour des traditions grammaticales et philosophiques

- Pierangiolo BERRETTONI,
Ancora sull'origine matematica della definizione di comparativo nei grammatici greci 305-319

- Francesca SCHIRONI,
'Αναλογία, analogia, proportio, ratio: Loan words, Calques, and Reinterpretations of a Greek Technical Word 321-338

- Alessandro GARCEA,
César et les paramètres de l'analogie 339-357

Section VI: L'héritage terminologique: synthèse et refonte

- Anne GRONDEUX,
L'apport de Cassiodore à la terminologie grammaticale. La question des sources 361-376

- Christian NICOLAS,
Bilinguisme explicite et bilinguisme implicite dans les noms des divisions de la grammaire selon Isidore de Séville (Isid. Et.) 377-394

- Bernard COLOMBAT,
Le rôle du grec dans la terminologie grammaticale du De causis de Jules-César Scaliger (1540) 395-428

- INDICES 429-463
 I. Index des termes 429-446
 II. Index des concepts 447-453
 III. Index des noms 453-462
 IV. Index des manuscrits cités 463